

СОГЛАШЕНИЕ
о взаимодействии государств – участников
Содружества Независимых Государств по вопросам
документирования лиц, подлежащих принудительной высылке,
свидетельствами на возвращение

Правительства государств – участников Содружества Независимых Государств, именуемые в дальнейшем Сторонами,
сознавая необходимость принятия эффективных мер для защиты прав и свобод человека и гражданина,
руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,
основываясь на положениях международных договоров государств – участников настоящего Соглашения,
выражая стремление к созданию эффективных механизмов сотрудничества при документировании лиц, подлежащих принудительной высылке,
подчеркивая, что настоящее Соглашение не умаляет прав, обязательств и ответственности государств – участников настоящего Соглашения по международному праву, в том числе закрепленных во Всеобщей декларации прав человека от 10 декабря 1948 года, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания от 10 декабря 1984 года, Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 года, Протоколе, касающемся статуса беженцев, от 31 января 1967 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. Общие положения

1. Настоящее Соглашение определяет порядок взаимодействия Сторон по вопросам документирования лиц, подлежащих принудительной высылке, не имеющих действительных документов, удостоверяющих личность и необходимых для пересечения государственной границы, свидетельствами на возвращение (оформления и выдачи таким лицам свидетельств на возвращение).

2. Настоящее Соглашение не затрагивает вопросы сотрудничества Сторон в области реадмиссии и выдачи лиц по уголовным делам.

Статья 2. Основные термины

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:

а) «государство происхождения» – государство – участник настоящего Соглашения, на территории которого лицо, подлежащее принудительной высылке, имеет следующий правовой статус в соответствии с его законодательством: гражданин данного государства, либо лицо без гражданства, которое постоянно проживает на его территории на законных основаниях (имеет статус лица без гражданства в данном государстве), либо лицо, которому на территории данного государства предоставлен статус беженца (дополнительная защита или убежище);

б) «государство пребывания» – государство – участник настоящего Соглашения, на территории которого находится лицо, подлежащее принудительной высылке;

в) «миграционный орган» – уполномоченный орган в сфере миграции в соответствии с законодательством государства – участника настоящего Соглашения;

г) «персональные данные» – любая информация, прямо или косвенно относящаяся к физическому лицу, либо идентифицированному, либо которое может быть идентифицировано;

д) «представительство государства происхождения» – орган государства происхождения, уполномоченный на оформление и выдачу свидетельств на возвращение;

е) «принудительная высылка» – принудительное перемещение лица с территории государства пребывания на территорию государства происхождения (за исключением реадмиссии и выдачи лиц по уголовным делам) в случаях, предусмотренных законодательством государства пребывания;

ж) «свидетельство на возвращение» – временный документ, удостоверяющий личность и дающий право на въезд (возвращение) на территорию государства происхождения лицу, подлежащему принудительной высылке с территории государства пребывания. Стороны в течение 30 дней после подписания настоящего Соглашения обмениваются по дипломатическим каналам образцами свидетельств на возвращение.

Статья 3. Направление запроса

1. В случае отсутствия у лица, подлежащего принудительной высылке, действительного документа, удостоверяющего личность и необходимого для пересечения государственной границы, миграционный орган государства пребывания направляет в представительство государства происхождения

запрос в целях установления его личности и правового статуса в государстве происхождения, определенного пунктом «а» статьи 2 настоящего Соглашения.

2. Запрос направляется посредством почтовой связи в письменной форме и подписывается руководителем миграционного органа государства пребывания или уполномоченным им лицом.

3. Запрос должен содержать:

- а) наименование миграционного органа государства пребывания;
- б) изложение существа запроса;
- в) указание цели и обоснование запроса.

4. К запросу прилагаются следующие документы:

- а) фотография лица, подлежащего принудительной высылке;
- б) опросный лист лица, подлежащего принудительной высылке, согласно приложению к настоящему Соглашению;
- в) биография лица, подлежащего принудительной высылке.

5. К запросу могут быть приложены следующие документы (при их наличии):

а) документы, признаваемые государством происхождения в качестве удостоверяющих личность, которые ранее были выданы лицу, подлежащему принудительной высылке, в том числе с истекшим сроком действия, либо их копии;

б) свидетельство о рождении лица, подлежащего принудительной высылке, либо его копия;

в) документы, подтверждающие факт постоянного проживания лица, подлежащего принудительной высылке, на территории государства происхождения, либо их копии;

г) дактилоскопическая карта лица, подлежащего принудительной высылке;

д) иные документы, которые, по мнению миграционного органа государства пребывания, будут способствовать исполнению запроса.

6. В случае необходимости представительство государства происхождения имеет право запросить дополнительные документы из миграционного органа государства пребывания.

Статья 4. Защита персональных данных

Персональные данные лиц, подлежащих принудительной высылке, передаются в рамках реализации положений настоящего Соглашения без согласия таких лиц, используются только для целей настоящего Соглашения и подлежат защите и обработке в государствах – участниках настоящего Соглашения в соответствии с законодательством в области защиты персональных данных и международными договорами, участниками которых они являются.

Статья 5. Сроки исполнения запроса

1. Представительство государства происхождения направляет ответ в миграционный орган государства пребывания, являющийся инициатором запроса, в срок не позднее 30 календарных дней с даты поступления запроса.

2. В случае если в установленный срок не представилось возможным определить в государстве происхождения наличие либо отсутствие у лица, подлежащего принудительной высылке, правового статуса, определенного пунктом «а» статьи 2 настоящего Соглашения, срок ответа на запрос может быть продлен, но не более чем на 30 календарных дней, о чем представительство государства происхождения информирует инициатора запроса.

3. В случае если в ходе рассмотрения запроса правовой статус лица, подлежащего принудительной высылке, определенный пунктом «а» статьи 2 настоящего Соглашения, в государстве происхождения будет подтвержден, представительство государства происхождения оформляет такому лицу свидетельство на возвращение в течение 5 рабочих дней с даты подтверждения его правового статуса.

4. Свидетельство на возвращение направляется представительством государства происхождения в миграционный орган государства пребывания, инициировавший запрос, в течение 3 рабочих дней с даты его оформления вместе с ответом на поступивший запрос посредством почтовой связи.

Статья 6. Используемые языки

Документы, направляемые Сторонами в рамках настоящего Соглашения, составляются на русском языке либо сопровождаются переводом на русский язык.

Статья 7. Расходы

Стороны самостоятельно несут расходы, возникающие в ходе реализации настоящего Соглашения, если в каждом конкретном случае не будет согласован иной порядок.

Представительством государства происхождения оформление и выдача свидетельства на возвращение лицам, подлежащим принудительной высылке, осуществляются без взимания консульских и иных сборов.

Статья 8. Разрешение споров

Спорные вопросы между Сторонами, связанные с реализацией или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров.

Статья 9. Внесение изменений

Стороны по взаимному согласию могут вносить в настоящее Соглашение изменения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 10. Вступление в силу

Настоящее Соглашение временно применяется по истечении 30 дней с даты его подписания и вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием третьего письменного уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием соответствующих уведомлений.

При подписании настоящего Соглашения любая из Сторон вправе заявить, что она не будет временно применять настоящее Соглашение или будет временно применять его с даты иной, чем предусмотрена в настоящем Соглашении.

Статья 11. Присоединение

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения любого государства – участника Содружества Независимых Государств путем передачи депозитарию документа о присоединении.

Для присоединяющегося государства Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием соответствующего документа о присоединении.

Статья 12. Срок действия и выход из Соглашения

Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок. Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения путем направления письменного уведомления о таком намерении депозитарию не менее чем за 90 дней до даты выхода, урегулировав финансовые и иные обязательства, возникшие за время действия настоящего Соглашения.

В случае выхода одной из Сторон из настоящего Соглашения положения статьи 4 о защите персональных данных в отношении данной Стороны остаются в силе.

Совершено в городе Сочи 8 июня 2023 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

За Правительство
Азербайджанской Республики



За Правительство
Республики Армения

с оговоркой

За Правительство
Республики Беларусь

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Кыргызской Республики

За Правительство
Республики Молдова

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Республики Таджикистан

За Правительство
Туркменистана

За Правительство
Республики Узбекистан

За Правительство
Украины

Приложение

к Соглашению о взаимодействии
государств – участников
Содружества Независимых Государств
по вопросам документирования лиц,
подлежащих принудительной высылке,
свидетельствами на возвращение

от 8 июня 2023 года

ОПРОСНЫЙ ЛИСТ
лица, подлежащего принудительной высылке

1. Фамилия _____
(в латинской и/или кириллической транслитерации)
2. Имя _____
(в латинской и/или кириллической транслитерации)
3. Отчество (при наличии) _____
4. Прежние фамилии, имена, отчества (при их наличии) _____
5. Число, месяц, год рождения _____
6. Пол _____
7. Место рождения (государство/республика, край, область, населенный пункт) _____
8. Гражданство _____
9. Государство происхождения _____
10. Адрес постоянного проживания _____
11. Сведения о документе, удостоверяющем личность и необходимом для пересечения государственной границы (паспорт, удостоверение беженца, иное), который был утрачен либо срок действия которого истек, либо который стал непригодным для использования (при наличии) _____
12. Обстоятельства, приведшие к отсутствию документа, удостоверяющего личность и необходимого для пересечения государственной границы _____
13. Сведения о членах семьи и близких родственниках, в том числе в государстве происхождения _____
14. Иные сведения _____
(информация, которая может послужить основанием для установления личности лица, подлежащего принудительной высылке, и его правового статуса в государстве происхождения либо будет способствовать этому)

*Место
для
фотографии*

М.П.

(фамилия, инициалы опрашиваемого лица
либо его законного представителя)

(подпись)

Опросный лист составил:

(должность сотрудника миграционного органа) (подпись)

(расшифровка)

"__" _____ 20__ г.

(место составления опросного листа)

М.П.

ОГОВОРКА
РЕСПУБЛИКИ АРМЕНИЯ
к Соглашению о взаимодействии государств – участников
Содружества Независимых Государств по вопросам документирования
лиц, подлежащих принудительной высылке,
свидетельствами на возвращение

1. Настоящее Соглашение вступит в силу для Республики Армения и будет имплементироваться в соответствии с национальным законодательством Республики Армения, которое не предусматривает временного применения международных договоров.

2. Республика Армения подписывает настоящее Соглашение с условием, что оставляет за собой право принимать отдельное Решение относительно распространения положений Соглашения о взаимодействии государств – участников СНГ по вопросам документирования лиц, подлежащих принудительной высылке, свидетельствами на возвращение в отношении государств, присоединившихся к настоящему Соглашению после его подписания.

Премьер-министр
Республики Армения



Никол Пашинян